CANDY

Wine Cooler
Frigorifero da sottobanco
Wijnkoeler
Réfrigérateur à vin
Untertisch-Weinkühler
Cámara de vino
Lodowka instalowana pod blatem kuchennym
Vinkøler

Viinikaappi

Vinskap

Cave de Vinhos

Vinkylare

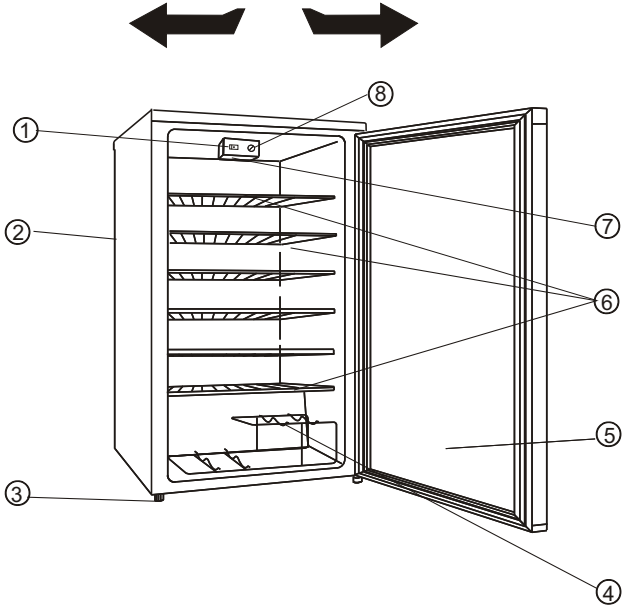
Please read this instruction booklet carefully before using your Candy Wine Cooler

Innehållsförteckning

Delar och tillbehör----------2
Säkerhetsanvisningar----------3
Installationsanvisningar----------3
Innan du använder vinkylaren----------3
Installera vinkylaren----------3
Ändra dörrens hängning----------4
Använda vinkylaren----------5
Använda termostaten----------5
Skötsel och underhåll----------6
Byte av lampa----------6
Rengöring av vinkylaren----------6
Underhåll av vinkylaren----------6
Semestertid----------7
Flytta vinkylaren----------7
Felsökning ----------7
Tekniska data----------8

SWEDISH

DELAR OCH TILLBEHÖR



1. **LAMPANS STRÖMBRYTARE**
2. **SKÅP**
3. **JUSTERBARA BEN**
4. **VINSTÄLL**
5. **GLASDÖRR**
6. **KROMADE HYLLOR**
7. **LAMPA**
8. **TERMOSTATVRED**

Säkerhetsanvisningar

- Läs alla anvisningar innan du använder vinkylaren.
- Dörren och hyllorna i en vinkylare måste avlägsnas innan kylskåpet kastas, av hänsyn till barnens säkerhet:
- Barn får aldrig leka med eller i kylskåpet.
- Brandfarliga vätskor får ej användas till rengöring eftersom det kan orsaka brand eller explosion.
- Bensin eller andra brandfarliga ämnen får inte förvaras i närheten av kylskåpet. Ångorna kan orsaka brand eller explosion

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Innan du använder vinkylaren

- Avlägsna det ut- och invändiga förpackningsmaterialet, inklusive skumplasten i dörrarna.
- Kontrollera att följande delar finns med:
  - 6 utdragbara hyllor
  - 1 vinställ
  - 1 användarhandbok
- Innan apparaten ansluts till nätspänning ska den stå upprätt i ungefär 2 timmar. Detta minskar risken för problem orsakade av transporten.
- Rengör insidan av kylaren med ljummet vatten och en mjuk trasa.

Installera vinkylaren

- Placera kylaren på en yta som kan bära dess vikt när den är fullastad. Justera benen i kylarens framkant så att den står rakt.
- Lämna ett utrymme på cirka 13 cm bakom och på sidorna om kylaren så att kompressorn får tillräcklig kylning.
- Placera kylaren så att den inte står i direkt solljus eller nära en värmekälla (element, spis etc.). Direkt solljus kan påverka kylarens utseende och värmekällor i dess närhet kan öka elförbrukningen. Placeras kylaren extremt varmt kan det påverka dess prestanda.
- Undvik att placera kylaren fuktigt. För hög luftfuktighet medför isbeläggning på förångaren.
- Anslut kylaren till en ett jordat urtag på en egen grupp. Koppla under inga omständigheter loss jordledningen. Eventuella frågor kring spänning eller jordning ställs till en behörig elektriker eller till ett auktoriserat servicecenter.

Varning: Felaktig användning av den jordade kontakten kan medföra en elektriskt stöt. Skulle nätsladden skadas ska den bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Ändra dörrens hängning

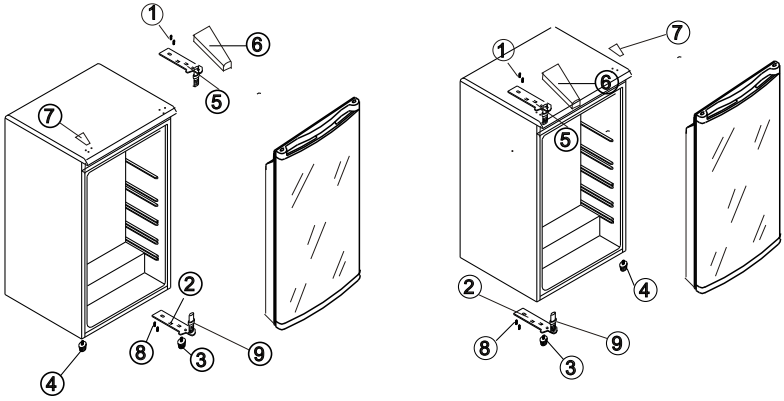
Vinkylaren kan ha dörrfen i höger- eller vänsterhängd. Den levereras högerhängd. Vill du istället ha dörren vänsterhängd gör du så här.

OBS:

Innan du ändrar hängningen av dörren måste du bryta strömmen.
Spara alla delar som du avlägsnar, så att du kan sätta tillbaka dörren.

Vinkylaren levereras med högerhängd dörr. Vill du ändra på detta följer du instruktionerna nedan:

1. Börja med att avlägsna det övre gångjärnslocket (6)
2. Lossa de två skruvarna (1) som fäster det övre högra gångjärnet (5) vid ramen. Ta bort det övre gångjärnet (5).
3. Lyft av dörren och lägg den på ett underlag där den inte repas.
4. Låssa de två skruvarna (8) som håller fast det undre gångjärnet (2) och ta bort gångjärnet (2).
5. Ta bort det främre vänstra benet (4) och flytta det till höger sida.
6. Flytta täckplåten (7) till höger sida.
7. Innan du sätter det undre gångjärnet (2) på plats ska du lossa tappen (9) och vända det undre gångjärnet (2). Montera sedan det undre gångjärnet (2) på ramens vänstra sida med de två skruvarna (8).
8. Sätt tillbaka tappen (9) på det undre gångjärnet (2).
9. Sätt tillbaka dörren på plats och se till att den sitter ordentligt på gångjärnet (2) .
10. Stäng dörren och fäst det övre gångjärnet (5) i den övre ramen med de två skruvarna (1). Kom ihåg att inte dra åt de två skruvarna (1) förrän dörrens överkant linjerar med skåpets.
11. Sätt tillbaka locket (6) på det övre gångjärnet.



VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Förvara inte mat i vinkylaren, eftersom temperaturen inte är tillräckligt låg. Under sommaren eller vid hög luftfuktighet kan dörren bli fuktig på utsidan på grund av kondens, torka av den med en trasa.

ANVÄNDA VINKYLAREN

Vi rekommenderar att vinkylaren placeras i ett rum där temperaturen är 22 - 25 grader Celsius. Är temperaturen i rummet högre eller kan det tänkas att temperaturen i kylaren kommer att variera.

Lämnas innerbelysningen på kommer temperaturen i kylen att stiga.

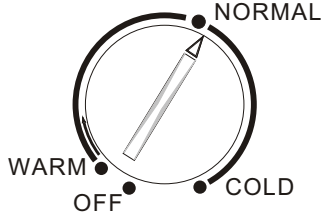
Rekommenderade temperaturer för kylning av vin:

Röda viner	15.5 – 18.5 °C
Torra vita viner	10 – 15 °C
Mousserande viner	7.2 – 9.5 °C
Roséviner	9.5 – 10.5 °C

Temperaturerna kan variera något beroende på om skåpets belysning är av eller på eller om flaskorna finns i den övre, mellersta eller undre delen av skåpet.

ANVÄNDA TERMOSTATEN

Vrid på termostatvredet och ställ in den temperatur du önskar. Om vill öka kylningen vrider du termostatvredet medurs. Lagrar du rödvin vill du kanske vrida vredet moturs, tänker du lagra vitvin vill du kanske vrida det medurs.



Hyllor

Hyllorna är kromade. För att du ska kunna lagra flaskor av olika storlek kan du flytta hyllorna till olika höjd genom att dra ut dem och skjuta in dem i ett annat spår. Hyllorna är utformade så att de håller för det antalet flaskor som ryms.

VINSTÄLL

Det finns ett extra vinställ för högst sex flaskor i skåpets underdel. Stället kan avlägsnas för rengöring.

Temperaturen varierar 4 till 6 ºC mellan kylarens översta och nedersta hyllor. Är skåpet inställt för rödvin och du vill ha både röda och vita viner i det bör du alltså placera de röda vinerna i kylarens övre del och de vita i den undre.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

BYTE AV LAMPA

OBS:

Spara alla delar som du avlägsnar, så att du kan sätta i den nya lampan. Innan du avlägsnar lampan ska du göra vinkylaren strömlös genom att dra ut stickproppen eller bryta strömmen vid säkringen. Gör du inte detta kan du få en elektrisk stöt, vilket kan leda till personskada.
Lampan får vara på maximalt 5 watt.

RENGÖRING AV VINKYLAREN

- Koppla ur vinkylaren och ta ur flaskorna.
- Tvätta skåpets insida med bikarbonat löst i varmvatten. Lösningen bör bestå av 2 matskedar bikarbonat per liter vatten.
- Tvätta hyllor och brickor med en mild tvållösning.
- Kylarens utsida rengörs med varmvatten och mild tvål.
- Från tid till annan kan det vara nödvändigt att torka ur skåpets botten, eftersom vinkylaren är konstruerad för att hålla luftfuktigheten, vilket kan resultera i kondensering.

Underhåll av vinkylaren

- Strömavbrott

  De flesta strömavbrott åtgärdas inom ett par timmar och bör inte påverka temperaturen i vinkylaren så länge inte dörren öppnas alltför många gånger. Kommer strömmen att vara avstängd under en längre tid behöver du vidta vissa åtgärder för att skydda innehållet.

Semestertid

Ska du vara borta länge bör du ta ut alla flaskorna, koppla ur vinkylaren och lämna dörren på glänt för att undvika kondens, mögel eller odörer.

FLYTTA VINKYLAREN

- Ta ut alla flaskor.
- Fäst alla lösa föremål (hyllor etc.) med tejp.
- Skruva in nivåskruvarna så att de inte skadas.
- Tejpa igen dörren.
- Se till att vinkylaren transporteras stående.

Felsökning

Du kan lösa de vanligaste problemen själv och slipper då kalla på (och betala för) service. Prova med de åtgärder som föreslås nedan innan du ringer service.

FELSÖKNINGSTABELL

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK
Vinkylaren fungerar inte.	Kylaren är inte ansluten till el. Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut.
Vinkylaren är för varm.	Kontrollera temperaturinställningen. Temperaturen i rummet kan kräva en annan inställning. Dörren har öppnats många gånger. Dörren är inte ordentlig stängd. Dörrpackningen tätar inte ordentligt. Vinkylaren står för trångt.
Kompressorn startar ofta	Rummet är varmare än normalt. Många nya flaskor har placerats i vinkylaren. Dörren har öppnats många gånger. Dörren är inte ordentlig stängd. Temperaturvredet är felinställt. Dörrpackningen tätar inte ordentligt. Vinkylaren står för trångt.
Ljuset lyser inte.	Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut. Vinkylarn är urkopplad. Lampan är trasig. Strömbrytaren är i läge "OFF".
Vibrationer.	Kontrollera att kylaren står rakt.
Vinkylaren bullrar.	Ett skramlande ljud kan komma från flödet av kylmedia, detta är normalt. Varje gång kompressorn stannar kan ett gurglande ljud uppstå, ljudet orsakas av flödet av kylmedia i vinkylaren. Knäppande ljud kan uppstå när kylarens innerväggar expanderar eller drar ihop sig. Kylaren står inte rakt.
Dörren går inte att stänga ordentligt.	Kylaren står inte rakt. Dörrarna har hängts om och inte monterats korrekt. Packningen är smutsig. Hyllorna är inte rätt monterade.

Tekniska data:

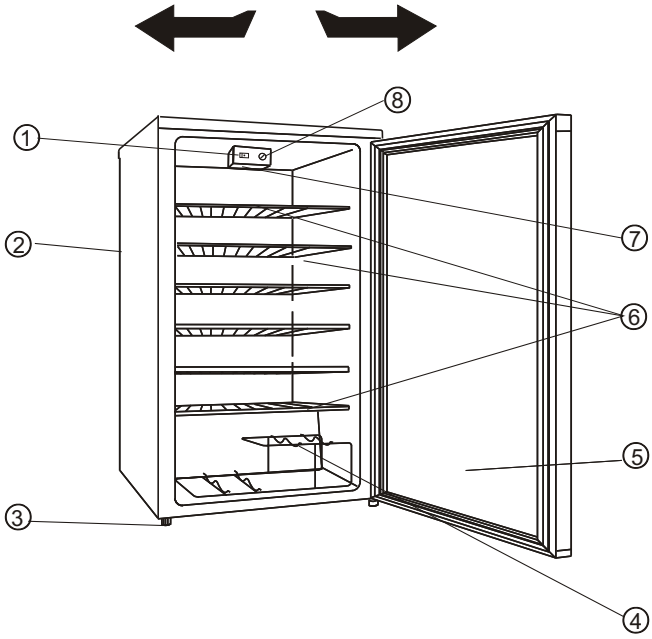
Detaljerade specifikationer finns på produktskylten på kylarens baksida. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande eftersom vi hela tiden förbättrar våra produkter.

Indholdsfortegnelse

Dele og funktioner---------- 2
Viktige sikkerhedsanvisninger----------3
Installationsvejledning---------- 3
Inden du tager vinkøleren i brug---------- 3
Installation af vinkøleren ---------- 3
Sådan vender du døren på vinkøleren ---------- 4
Sådan fungerer vinkøleren ---------- 5
Sådan bruges termostaten----------5
Pleje og vedligeholdelse----------6
Udskiftning af pære- ---------- 6
Rengøring af vinkøleren--- ----------6
Vedligeholdelse af vinkøleren ----------6
Ferietied----------7
Sådan flytter du vinkøleren ----------7
Fejlfinding----------7
Tekniske specifikationer----------8

DELE OG FUNKTIONER

VENDBAR DØR



1. **LYSKONTAKT**
2. **KABINET**
3. **JUSTERBARE FØDDER**
4. **VINSTATIV**
5. **GLASDØR**
6. **HYLDER I KROM**
7. **INDVENDIGT LYS**
8. **TERMOSTATKNAP**

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Læs alle anvisninger, før apparatet anvendes.
- Inden du kasserer den gamle vinkøler:
  Tag døren af, men lad hylderne sidde i, så børn ikke kan kravle ind i skabet.
- Lad aldrig børn bruge, lege med eller kravle ind i apparatet.
- Rengør aldrig apparatet med brandfarlige væsker. Dampene kan medføre brand- og eksplosionsfare.
- Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige dampe og væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Dampene kan medføre brand eller eksplosion.

INSTALLATIONSVEJLEDNING

Inden du tager vinkøleren i brug

- Fjern den udvendige og indvendige emballage, herunder det beskyttende skumgummi på dørpanelerne.
- Kontroller, at følgende dele er inkluderet:
  - 6 udtrækshylder
  - 1 vinstativ
  - 1 brugervejledning
- Inden du tænder for apparatet, skal det stå oprejst i ca. 2 timer. Dette reducerer risikoen for driftsforstyrrelser i kølesystemet som følge af håndteringen under transporten.
- Rengør de indvendige flader med en blød klud vredet op i lunkent vand.

Installation af vinkøleren

- Anbring apparatet på et gulv, som er stærkt nok til at bære apparatet, når det er fyldt helt op. Juster fødderne på forsiden for at få apparatet til at stå vandret.
- Der skal være 10-15 cm fri plads mellem bagsiden og siderne på apparatet, så luften kan cirkulere frit og afkøle kompressoren.
- Placer ikke apparatet i direkte sollys og i nærheden af varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator osv.). Direkte sollys kan ødelægge acrylbelægningen, og varmekilderne kan få elforbruget til at stige. Ekstremt lave omgivelsestemperaturer kan også bevirke, at apparatet ikke fungerer korrekt.
- Undgå at placere apparatet i fugtige omgivelser. For høj luftfugtighed kan bevirke, at der hurtigt dannes rim på fordamperen.
- Sæt apparatets stik i en separat stikkontakt, som er korrekt installeret og forbundet til jord. Fjern eller klip under ingen omstændigheder det tredje jordben af stikket. Alle spørgsmål vedrørende strøm eller jordforbindelse skal rettes direkte til en autoriseret elektriker eller et autoriseret servicecenter.

Advarsel! Forkert brug af stikket kan medføre risiko for elektriske stød. Hvis elkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret servicecenter.

Sådan vender du døren på vinkøleren

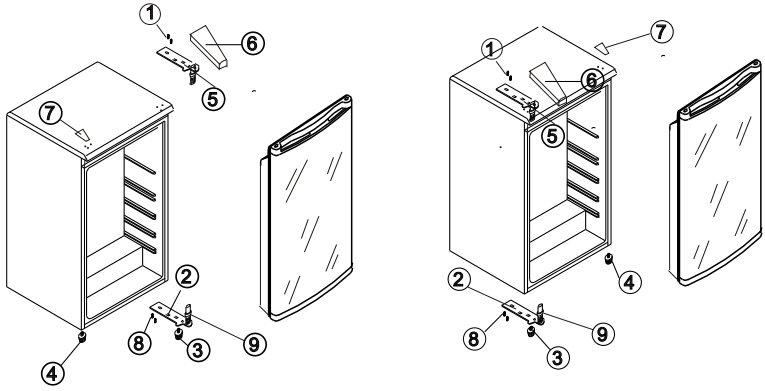
Døren på vinkøleren kan åbnes fra både venstre og højre side. Apparatet leveres med døråbning fra venstre side. Hvis du ønsker at skifte åbningsretning, skal du følge disse anvisninger.

BEMÆRK!

Inden døren vendes, skal strømmen afbrydes.
Alle afmonterede dele skal gemmes, til døren skal monteres igen.

Denne vinkøler er bygget med dørhængsler i højre side. Hvis du ønsker at skifte åbningsretning, skal du følge nedenstående anvisninger:

1. Fjern først afdækningen fra det øverste hængsel (6).
2. Fjern de to skruer (1), som fastgør det øverste hængsel (5) (på højre side) til rammen. Fjern det øverste hængsel (5).
3. Løft døren, og anbring den på et blødt underlag for at undgå at ridse den.
4. Fjern de to skruer (8), som fastgør det nederste hængsel (2), og sørg for at fjerne det nederste hængsel (2) helt.
5. Afmonter forreste venstre fod (4), og flyt den over på højre side.
6. Flyt hele dækpladen (7) over på højre side.
7. Inden du placerer det nederste hængsel (2), skal du fjerne stiften (9) og vende det nederste hængsel modsat (2). Installer derefter det nederste hængsel (2) på venstre side nederst på rammen med to skruer (8).
8. Indsæt stiften (9) til det nederste hængsel (2).
9. Sæt døren på plads, og sørg for, at døren sidder rigtigt på det nederste hængsel (2).
10. Fastgør det øverste hængsel (5) på venstre side øverst på rammen med to skruer (1), mens døren holdes lukket. Spænd ikke de to skruer (1), før den øverste kant på døren er i niveau med kanten ovenfor.
11. Monter afdækningen (6) på det øverste hængsel.



VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Opbevar ikke madvarer i vinkøleren, da temperaturen i skabet ikke altid er lav nok til at forhindre, at maden fordærves. Som en naturlig følge af kondensering kan der dannes fugt udvendigt på skabet i sommermånederne eller i områder med høj fugtighed. Denne fugt tørres blot af.

SÅDAN FUNGERER VINKØLEREN

Det anbefales at installere vinkøleren på et sted, hvor omgivelsestemperaturen ligger mellem 22-25° C. Hvis temperaturen ligger over eller under det anbefalede niveau, kan det få den indvendige temperatur til at svinge.

Hvis lyset inde i skabet er tændt, vil temperaturen inde i vinkøleren være højere.

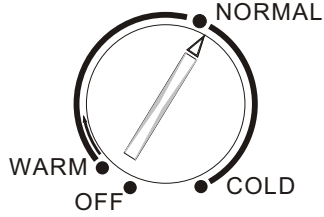
Anbefalede temperaturer til afkøling af vin:

Rødvin	15,5-18,5° C
Tør vin/hvidvin	10-15° C
Mousserende vin	7,2-9,5° C
Rosévin	9,5-10,5° C

Ovennævnte temperaturer kan variere afhængigt af, om lyset i skabet er tændt eller slukket, eller om flaskerne er placeret i øverste/midterste eller nederste sektion.

SÅDAN BRUGES TERMOSTATEN

Drej på termostatknappen for at vælge den ønskede temperatur i skabet. Drej knappen med uret for at sænke temperaturen i vinkøleren. Drej knappen mod uret ved opbevaring af rødvin og med uret ved opbevaring af hvidvin.



Hylder

Hylderne er forkromede. For at få plads til flasker af forskellig størrelse er det muligt at flytte hylderne op eller ned ved først at trække dem ud af sporene. Hylderne er konstrueret, så de har plads til det størst mulige antal flasker.

Vinstativ

Der findes et ekstra vinstativ med plads til op til seks vinflasker i den nederste sektion. Stativet kan tages ud i forbindelse med rengøring.

Der er en temperaturforskel på 4-6° C mellem hylderne foroven og forneden i vinkøleren. Hvis du således har indstillet temperaturen kun til rødvin, og du ønsker at opbevare både hvidvin og rødvin i skabet, skal du placere flaskerne med hvidvin på de nederste hylder og rødvinen på de øverste.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF PÆRE

BEMÆRK!

Ved udskiftning af pæren skal alle afmonterede dele gemmes. Inden du afmonterer pæren, skal du enten trække stikket ud eller afbryde strømmen til vinkøleren på kontakten. Sker dette ikke, er der risiko for elektriske stød eller personskade.
Pæren skal være på højst 5 W.

Rengøring af vinkøleren

- Tag stikket ud af kontakten, og fjern flaskerne.
- Vask vinkøleren indvendigt med varmt vand og en natriumbicarbonatopløsning. Opløsningen skal være i forholdet to spiseskefulde natriumbicarbonat til en liter vand.
- Vask hylder og bakker med et mildt opvaskemiddel.
- Rengør vinkøleren udvendigt med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Det kan også være nødvendigt at tørre den nederste del af skabet af regelmæssigt, da vinkøleren er konstrueret til at holde på fugtigheden, og der kan samles kondensvand her.

Vedligeholdelse af vinkøleren

- Strømsvigt
  De fleste strømsvigt varer nogle få timer og bør ikke påvirke temperaturen i vinkøleren, hvis døren så vidt muligt holdes lukket. Hvis strømmen er afbrudt gennem længere tid, skal du tage de nødvendige forholdsregler for at beskytte indholdet i skabet.

Ferietid

Tag alle flasker ud ved længere tids fravær. Træk stikket ud af kontakten, rengør vinkøleren, og lad døren stå på klem for at undgå, at der dannes kondensvand, mug eller lugt.

Sådan flytter du vinkøleren

- Tag alle flasker ud.
- Fastgør alle løse dele inde i skabet med tape.
- Skru nivelleringsskruerne op i bunden for at undgå skader.
- Luk døren med tape.
- Sørg for, at vinkøleren står oprejst under transporten.

Fejlfinding

Du kan let selv løse mange af de mest almindelige problemer med vinkøleren og spare udgifterne til evt. servicebesøg. Prøv at løse problemet ved hjælp af nedenstående forslag, inden du ringer efter service.

FEJLFINDINGSGUIDE

PROBLEM	MULIG ÅRSAG
Vinkøleren fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i. Fejlstrømsrelæet er aktiveret, eller sikringen er sprunget.
Vinkøleren er ikke tilstrækkelig kold.	Kontroller for en sikkerheds skyld temperaturindstillingen. De ydre omgivelser kræver en højere indstilling. Døren åbnes for tit. Døren holdes ikke fuldstændig lukket. Dørpakningen slutter ikke tæt. Der er ikke tilstrækkelig plads omkring vinkøleren.
Kompressoren kører ofte.	Stuetemperaturen er højere end normalt. Der er kommet meget i vinkøleren. Døren åbnes for tit. Døren holdes ikke fuldstændig lukket. Temperaturvælgeren står forkert. Dørpakningen slutter ikke tæt. Der er ikke tilstrækkelig plads omkring vinkøleren.
Lyset fungerer ikke.	Fejlstrømsrelæet er aktiveret, eller sikringen er sprunget. Stikket til vinkøleren er ikke sat i. Pæren er sprunget. Kontakten står på "OFF" (SLUKKET).
Vibrationer.	Kontroller, at vinkøleren står vandret.
Vinkøleren støjer for meget.	Den raslende lyd kan komme fra kølevæsken. Dette er helt normalt. Når en cyklus afsluttes, kan der forekomme gurglelyde som følge af kølevæskens flow gennem vinkøleren. Sammentrækning og udvidelse af de indvendige vægge kan forårsage små banke- og smældelyde. Vinkøleren står ikke vandret.
Døren kan ikke lukkes ordentligt.	Vinkøleren står ikke vandret. Døren er blevet vendt, men ikke ordentligt monteret. Pakningen er snavset. Hylderne sidder ikke ordentligt.

Tekniske specifikationer:

Hvis du ønsker detaljerede specifikationer, kan du finde dem på typepladen bag på vinkøleren. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel ved produktforbedringer.